

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Latin¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	In principio	1:2	in principio						
Word	1:1	uerbum	1:1	uerbum	1:1	uerbum	1:14	uerbum		
God	1:1	Deum	1:1	Deus	1:1	Deum	1:6	Deo		
Made	1:3	facta sunt	1:3	factum est	1:3	factum est	1:10	factus est		
Life	1:4	uita	1:4	uita	3:15	uitam	3:16	uitam		
Light	1:4	lux	1:5	lux	1:7	de lumine	1:8	lux	1:8	de lumine
Darkness	1:5	in tenebris	1:5	tenebrae						
Come	1:7	uenit	1:9	uenientem	1:11	uenit				
Man	1:6	homo	1:9	hominem	3:13	(Filius) hominis	3:14	(Filius) hominis	3:19	homines
Name	1:6	nomen	1:12	in nomine	14:13	in nomine	14:14	in nomine	14:26	in nomine
John	1:6	lohannes	1:15	lohannes	1:19	lohannis				
Sent	1:6	missus	1:19	miserunt	1:24	missi				
Witness ²	1:7 ^N	in testimonium	1:7 ^{VB}	testimonium perhiberet	1:8 ^{VB}	testimonium perhiberet	1:19 ^N	testimonium	1:34 ^{VB}	testimonium perhibui
Believe	1:7	crederent	1:12	credunt	2:11	crediderunt	2:22	crediderunt	2:23	crediderunt
World	1:9	in mundum	1:10	In mundu	1:10	mundus	1:10	mundus		
Receive	1:11	receperunt	1:12	receperunt	3:11	accipitis	3:32	accipit		
Children	1:12	filios	8:39	fili	11:52	filios				
Born	1:13	nati	3:3	natus	3:4	nasci	3:4	nasci	3:5	renatus
Glory	1:14	gloriam	1:14	gloriam						
Grace	1:14	gratiae	1:16	gratiam	1:16	gratia	1:17	gratia		
Truth	1:14	ueritatis	1:17	ueritas	8:32	ueritatem	8:32	ueritas	8:40	ueritatem
Father	1:14	a patre	4:12	patre	4:20	Patres	4:23	Patrem	4:23	Pater
Law	1:17	lex	7:19	legem	7:19	legem	7:23	lex		
Moses	1:17	per Mosen	1:45	Moses						
(Jesus) Christ	1:17	lesum Christum	1:20	Christus	1:25	Christus				

¹ *Nouum Testamentum Latine* [Latin New Testament] (London: British and Foreign Bible Society, 1973), Wordsworth and White.

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).